



PARKING SENSORS



USER MANUAL

INTRODUCTION - ENG

The set makes it easier to manoeuvre the vehicle and increases the level of safety by monitoring a specific area near the car. If correctly installed, the system starts automatically when the reverse gear is engaged by drawing power from the reversing lamp light bulb. Sensors detect even small obstacles, but require proper installation, so please read the following instructions carefully.

EINFÜHRUNG - DE

Das Set erleichtert das Manövrieren des Fahrzeugs und erhöht das Sicherheitsniveau, indem ein bestimmter Bereich in der Nähe des Fahrzeugs überwacht wird. Ein korrekt installiertes System startet automatisch, wenn der Rückwärtsgang eingelegt wird, indem es mit Strom aus Rückfahrcheinwerfer versorgt wird. Sensoren erkennen selbst kleine Hindernisse, erfordern jedoch eine ordnungsgemäße Montage. Lesen Sie die folgenden Anweisungen daher sorgfältig durch.

INTRODUCTION - FR

Le kit facilite de manoeuvrer le véhicule et augmente le niveau de sécurité grâce à la surveillance de la zone à proximité de la voiture. Le système correctement installé démarre automatiquement lorsque la marche arrière est enclenchée en prenant l'alimentation de l'ampoule du feu de recul. Les capteurs détectent même de petits obstacles, nécessitant pourtant un montage approprié. Veuillez donc lire attentivement les instructions suivantes.

WPROWADZENIE - PL

Zestaw ułatwia manewrowanie pojazdem oraz zwiększa poziom bezpieczeństwa poprzez nadzorowanie określonego obszaru w pobliżu samochodu. Prawdłowo zamontowany system uruchamia się automatycznie wraz z włączeniem biegu wstecznego przez pobranie zasilania z żarówki światła cofania. Czujniki wykrywają nawet niewielkie przeszkody, wymagają jednak prawidłowego montażu, dlatego prosimy o uważne zaznajomienie się z poniższą instrukcją.

INTRODUZIONE - IT

Il set facilita la manovrabilità del veicolo e aumenta il livello di sicurezza, monitorando un'area specifica in prossimità del veicolo. Se installato correttamente, il sistema si avvia automaticamente con l'uso della retromarcia, caricandosi dalla lampadina della luce di retromarcia. I sensori rilevano anche piccoli ostacoli, ma richiedono una corretta installazione, per cui si prega di leggere attentamente le seguenti istruzioni.

BEVEZETÉS - HU

A berendezés segítségével könnyeb a jármű manőverezése, és a környező terület figyelésével biztonságosabb a parkolás. A helyesen telepített rendszer automatikusan érinhd, ha a tolatási fokozat be van kapcsolva, ugyanis a hátrameneti izzó szolgál a rendszer áramforrásaként. Az érzékelők még kis akadályokat is észlelnek, viszont fontos a megfelelő telepítésük, ezért kérjük, hogy figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat.

ÚVOD - CZ

Sada usnadňuje manévrování vozidla a zvyšuje úroveň bezpečnosti tím, že dohlží na konkrétní oblast v blízkosti vozidla. Správně nainstalovaný systém se spustí automaticky, když je zařazena zpátečka tím, že se vezme napájení z žárovky zpětného světla. Snímače detekují i malé překážky, ale vyžadují řádnou montáž, proto si pozorně přečtete následující pokyny.

ÚVOD - SK

Súprava uľahčuje manévrovanie vozidla a zvyšuje úroveň bezpečnosti tým, že dohliada na konkrétny priestor v blízkosti vozidla. Správne nainštalovaný systém sa spustí automaticky po zaradení spätného chodu tým, že sa zo žiarovky spätného chodu preberie napájanie. Senzory detekujú aj malé prekážky, ale vyžadujú správnu montáž, a preto si pozorne prečítajte nižšie uvedené pokyny.

UVOD - SI

Komplet omogoča lažje manevriranje vozila in povečanje varnosti z nadzorovanjem določenega območja v bližini avtomobila. Pravilno nameščen sistem se samodejno zažene, ko se vklopi vzratna prestava, z napajanjem žarnice za vzratno vožnjo. Senzorji zaznajo tudi majhne ovire, vendar potrebujejo pravilno montažo, zato vas prosimo, da natančno preberete ta navodila.

UVOD - HR

Set olakšava manevriranje vozila i povećava razinu sigurnosti nadziranjem određenog područja u blizini automobila. Ispravno instaliran sustav pokreće se automatski kada se odabere stupanj za vožnju unatrag, uzimajući energiju iz žarulje za vožnju unatrag. Senzori otkrivaju čak i male prepreke, ali zahtijevaju pravilnu montažu, stoga Vas molimo da pažljivo pročitate sljedeće upute.

введение - RU

Набор облегчает маневрирование транспортным средством и повышает уровень безопасности, контролируя определенную область рядом с автомобилем. При правильной установке система включается автоматически при включении передачи заднего хода путем использования мощности от фонаря заднего хода. Датчики обнаруживают даже небольшие препятствия, но требуют правильной сборки, поэтому, пожалуйста, внимательно прочитайте следующую инструкцию.

ВСТУП - UA

Комплект полегшує маневр транспортним засобом і підвищує рівень безпеки, контролюючи певну територію біля автомобіля. Правильно встановлена система запускається автоматично з включенням задньої передачі, шляхом прийому живлення від реверсивної лампочки. Датчики виявляють навіть невеликі перешкоди, але потребують правильного монтажу, тому уважно ознайомтесь з наведеною нижче інструкцією.



9-16 V / 20-200 mA



max: 4W



0 - 2,5 m



- 30°C ~ 70°C



MODEL: AF - 060

version
16,5 mm

version
22 mm



x 4



x 4



x 4



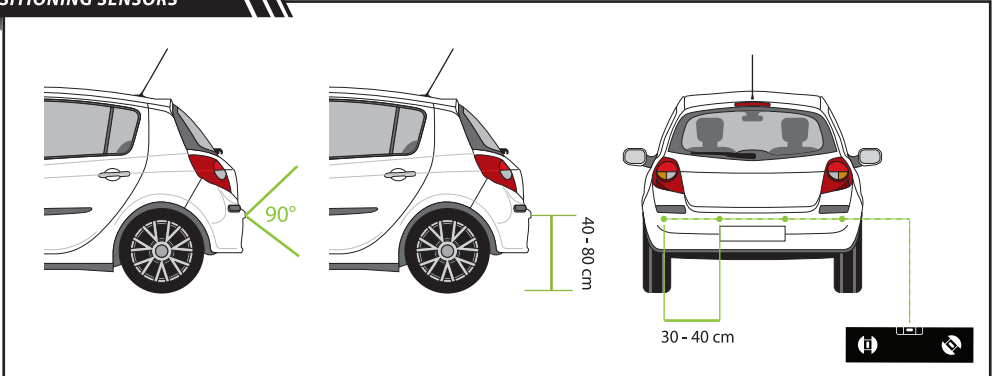
version
16,5 mm

version
22 mm





POSITIONING SENSORS



ENG: Before drilling holes, make sure that no vehicle components are in the sensor detection field.

DE: Vor dem Bohren vergewissern Sie sich, dass sich keine Fahrzeugkomponenten im Erkennungsfeld der Sensoren befinden.

FR: Avant de percer les trous, assurez-vous qu'aucun composant du véhicule ne se trouve dans le champ de détection des capteurs.

PL: Przed przystąpieniem do wiercenia otworów należy upewnić się, że żaden element pojazdu nie będzie znajdował się w polu wykrywania czujników.

IT: Prima di procedere alla foratura, assicurarsi che nessuna parte del veicolo si trovi nel campo di detezione dei sensori.

HU: A lyukak fúrása előtt győződjön meg arról, hogy a jármű egyetlen alkatrésze sem kerül az érzékelő által figyelt területen belül.

CZ: Před vyvrtáním otvorů se ujistěte, že v detekčním poli snímače nejsou žádné součásti vozidla.

SK: Pred vyvrtáním otvorov sa uistite, že sa v poli detekcie senzora nenachádzajú žiadne komponenty vozidla.

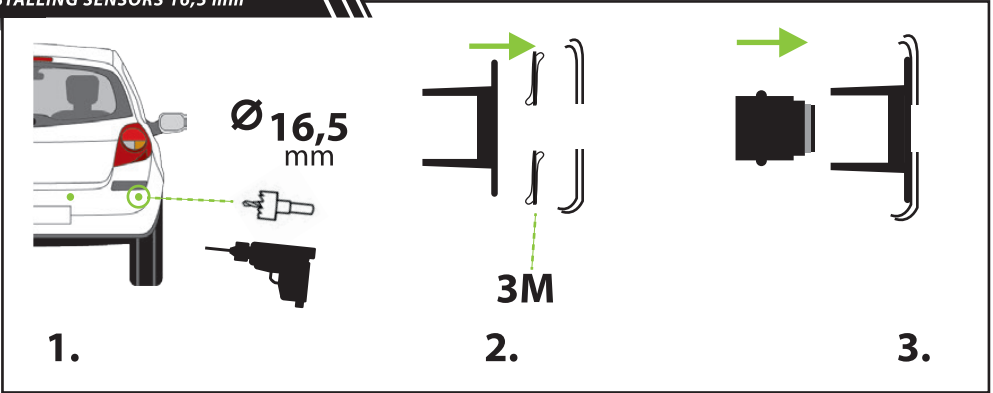
SI: Pred vrtanjem odprtín se prepričajte, da v polju zaznavanja senzorja ni nobenih delov vozila.

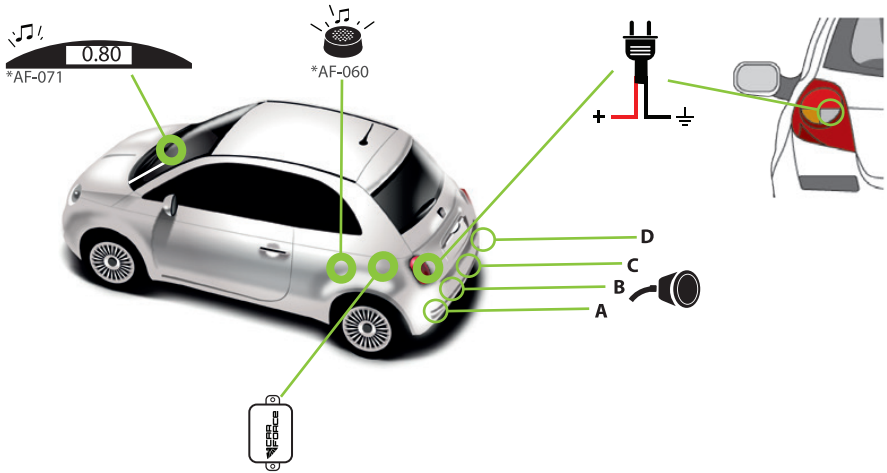
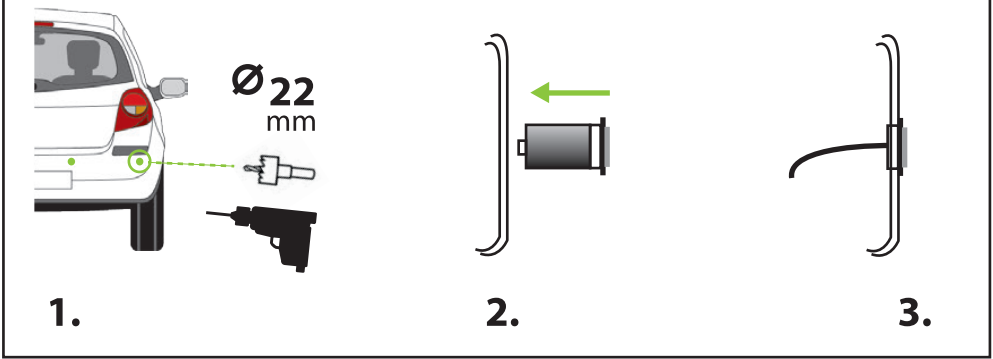
HR: Prije bušenja rupa pazite da se u polju detekcije senzora ne nalaze dijelovi vozila.

RU: Перед сверлением отверстий убедитесь, что в поле обнаружения датчика отсутствуют части автомобиля.

UA: Перед тим, як просвердлити отвори, переконайтеся, що в полі виявлення датчиків немає жодного з компонентів автомобіля.

INSTALLING SENSORS 16,5 mm





DETECTION RANGE

STAGES				
1	>250 cm			—————
2	160-250 cm		1,6 - 2,5 m	—————
3	100-150 cm	di.....di.....di	1,0 - 1,5 m	
4	70-90 cm	di.....di.....di	0,7 - 0,9 m	
5	40-60 cm	di...di...di	0,5 - 0,6 m	
6	0-30 cm	diiiiiiiiiiiii	0,0 - 0,4 m	



ENG

When installing the system, the vehicle's power supply must be switched off. Detection of sensors can be interfered with by, among others: heavy rain, dusty air (e.g. on a sand/gravel road), heavy soiling of the sensors, snow/mud cover, etc. Before the first use, it is recommended to check if the system is functioning properly. The system is used only to support parking - the manufacturer and distributor are not responsible for any accidents/damages occurring after the installation of the system.

DE

Bei der Installation des Systems muss die Stromversorgung des Fahrzeugs ausgeschaltet sein. Die Sensierung kann u.a. von starken Regenfällen, staubiger Luft (z.B. Schotter- oder Sandstraßen), starker Verschmutzung der Sensoren, Schnee/Matsch usw. gestört werden. Es wird empfohlen, vor dem ersten Gebrauch den ordnungsgemäßen Betrieb des Systems zu überprüfen. Das System dient nur der Parkunterstützung - Hersteller und Händler übernehmen keine Verantwortung für Unfälle / Schäden, die nach der Installation des Systems aufgetreten sind.

FR

Lors de l'installation du système, l'alimentation du véhicule doit être coupée. La détection des capteurs peut être perturbée, entre autres, par : de fortes pluies, de l'air poussiéreux (p.ex. sur une route de sable / gravier), des salissures importantes sur les capteurs, lorsque les capteurs sont recouverts de neige / de boue, etc. Avant la première utilisation, il est recommandé de vérifier le bon fonctionnement du système. Le système sert uniquement d'aide au stationnement - le fabricant et le distributeur n'assument aucune responsabilité pour les accidents / dommages survenus après l'installation du système.

PL

Podczas instalacji systemu zasilanie pojazdu musi być wyłączone. Detekcja czujników może być zakłócona m. innymi przez: silne opady deszczu, zakurzenie powietrza (np. na piaskowej/ żwirowej drodze), silne zabrudzenie czujników, pokrycie śniegiem/ błotem itp. Przed pierwszym użyciem zaleca się sprawdzenie poprawności działania systemu. System służy jedynie wsparciu parkowania - producent i dystrybutor nie ponoszą żadnej odpowiedzialności za jakiegokolwiek wypadki / szkody powstałe po zainstalowaniu systemu.

IT

Durante l'installazione del sistema, l'alimentazione del veicolo deve essere disattivata. Il rilevamento dei sensori può essere disturbato, tra l'altro, da: forti piogge, aria polverosa (ad es. sulla strada di sabbia/ghiaia), grave sporcizia sui sensori, copertura di neve/fango, ecc. Prima del primo utilizzo, si consiglia di verificare il corretto funzionamento del sistema. Il sistema serve soltanto a supportare il parcheggio - il produttore e il distributore non si assumono alcuna responsabilità per eventuali incidenti/danni verificatisi dopo l'installazione del sistema.

HU

A rendszer beszerelése alatt a jármű áramellátását le kell kapcsolni. Az érzékelők megfelelő működését többek között a következők zavarhatják meg: erős eső, poros levegő (pl. homokos / kavicsos út), súlyos szennyeződések az érzékelőkön, hó/sár a sárvédőn stb. Az első használat előtt ajánlott ellenőrizni a rendszer megfelelő működését. A rendszer csak parkolási támogatást nyújt - a gyártó és a forgalmazó nem vállal felelősséget a rendszer telepítése után bekövetkezett balesetekért/károkokért.

CZ

Při instalaci systému musí být napájení vozidla vypnuto. Detekce senzorů může být mimo jiné narušena: silným deštěm, prašným vzduchem (např. Na písčité / štrkové cestě), silnými nečistotami na senzorech, pokrytím sněhu / bahna atd. Před prvním použitím doporučujeme zkontrolovat funkčnost systému. Systém slouží pouze k podpoře parkování - výrobce a distributor nepřebírá žádnou odpovědnost za případné nehody / škody, ke kterým došlo po instalaci systému.

SK

Pri inštalácii systému musí byť napájanie vozidla vypnuté. Detekciu senzorov môže rušiť okrem iného: silný dážď, prašný vzduch (napr. na piesočnatej / štrkovej ceste), silné nečistoty na senzorech, pokrytie snehom / blatom a pod. Pred prvým použitím sa odporúča skontrolovať správne fungovanie systému. Systém slúži len na podporu pri parkovaní - výrobca a distribútor nenesú žiadnu zodpovednosť za akékoľvek nehody / škody, ku ktorým došlo po inštalácii systému.

SI

Pri namestitvi sistema mora biti napajanje vozila izklopljeno. Zaznavanje senzorjev lahko med drugim moti: močan dež, prašni zrak (npr. na peščeni / gramozni cesti), močna umazanija na senzorjih, sneg / blato itd. Pred prvo uporabo priporočamo, da preverite pravilno delovanje sistema. Sistem je namenjen le parkirni podpori - proizvajalec in distributer ne prevzemata nobene odgovornosti za morebitne nesreče / poškodbe, ki so nastale po namestitvi sistema.

HR

Pri ugradnji sustava, napajanje vozila mora biti isključeno. Otkrivanje senzora može biti poremećeno, između ostalog, zbog: jake kiše, prašnjavog zraka (npr. Na pijesku / šljunčanom putu), teške prljavaštine na senzoru, pokrivača snijega / blata itd. Prije prve uporabe preporuča se provjeriti ispravnog rada sustava. Sustav služi samo za pomoć pri parkiranju - proizvođač i distributer ne preuzimaju nikakvu odgovornost za bilo kakve nezgode / štete nastale nakon instalacije sustava.

RU

При установке системы необходимо отключить питание автомобиля. Работа датчиков может быть нарушена, в частности, из-за сильного дождя, запыленного воздуха (например, на песчано-гравийной дороге), сильного загрязнения датчиков, снежного/грязевого покрова и т. д. Перед первым

использованием рекомендуется проверить правильность работы системы. Система только помогает парковаться - производитель и дистрибьютор не несут никакой ответственности за несчастные случаи/повреждения, произошедшие после установки системы.

UA

Під час встановлення системи, електроживлення автомобіля необхідно вимкнути. Виявлення датчиків може порушуватися, зокрема, через: сильний дощ, пильне повітря (наприклад, на піску/гравійній дорозі), сильне забруднення датчиків, покриття снігу/гязі тощо. Перед першим використанням рекомендується перевірити правильність роботи системи. Система обслуговує тільки підтримку паркування - виробник і дистриб'ютор не несуть жодної відповідальності за будь-які аварії/пошкодження, що сталися після встановлення системи.

WARRANTY



DOWNLOAD



QR CODE

Link:

<http://www.carforce.net/support>